BVGS e.V.
www.bvg-sachsen.de

Einladung zur Weiterbildungsveranstaltung des BVGS e.V.

„Nutzungsrechte für DolmetscherInnen“

Wann:	Samstag, 10.04.2021, 10:00 – 18:30 Uhr (8,5 h inkl. Pausen)
Wo:	via ZOOM (ReferentIn lädt ein)
DozentIn:	Ignacio Hermo Freiberuflicher Konferenzdolmetscher
Seminarsprache:	Deutsche Lautsprache
Inhalt:	Theorieseminar für DolmetscherInnen
Einstufung:	Weiterbildungsbereich **B** des BVGS e.V.
TN-Zahl:	10 – 14 Personen
TN-Gebühr:	160 €
Anmeldung:	bis 10.03.2021
Vorbereitung:	technische Ausrüstung für die Teilnahme an einem Online-Seminar erforderlich

ReferentIn:

Ignacio Hermo
Konferenzdolmetscher

- In Madrid aufgewachsen – arbeitet seit 16 Jahren in Berlin als freiberuflicher Konferenzdolmetscher (Spanisch / Englisch / Deutsch)
- Mitglied der Berufsverbände *Association Internationale des Interprètes de Conferénce* (AIIC) und *Verband der Konferenzdolmetscher* (VKD)
- Mitglied des *Verbandes Deutscher Sprecher* (VDS)
- Ausgebildeter Sprecher für Spanisch
- Seit über 18 Jahren Synchronsprecher für Kino, TV und Rundfunk und Voiceover für Werbung

Ziel und Inhalt der Weiterbildung:

Auch wenn die Dolmetschleistung eigentlich zur sofortigen Anhörung bestimmt ist, kommt es immer wieder vor, dass unsere Leistung mitgeschnitten werden soll. Dabei stellen sich dann Fragen wie: Unter welchen Bedingungen kann und darf mitgeschnitten werden? Was passiert dann mit dem Mitschnitt? Wie kann ich meine Leistung schützen? Auf welcher Grundlage kann ich ein Verwertungshonorar aushandeln? Was mache ich bei einem Live Streaming? Anhand von Fallbeispielen, die die Teilnehmer im Vorfeld einreichen können, werden wir versuchen, auf all diese Fragen adäquate Antworten zu finden.

- Definitionen und Theorie: Was ist ein Layout und ein Buyout? Ist Copyright, Verwertung und Wiederwertung das Gleiche? Unter welchen Bedingungen ist ein Mittschnitt gestattet? Welche Dolmetschleistungen sind schutzfähig?
- Kalkulationsvorschläge von Verwertungshonoraren auf der Grundlage unterschiedlicher branchenspezifischer Preislisten und -modelle. Anmeldung von Leistungsschutzrechten bei der GVL.
- Überlegungen zum Live-Stream.
- Checkliste vor einer Aufzeichnung.
- Argumentationshilfen für die Verhandlung mit dem Kunden. + Vertragsgrundlagen
- Praxis: Besprechung von Fallbeispielen.
- Eventuelle Korrektur der Aufnahme nach dem Einsatz.

BVGS e.V.
www.bvg-sachsen.de

Anmeldung

Hiermit melde ich mich verbindlich für die AFW **„Nutzungsrechte für DolmetscherInnen“** am **10.04.2021** (Onlineveranstaltung) an.

Bei Absage der TN nach Ende der Anmeldefrist **(10.03.2021)** ist eine Rückerstattung der Teilnahmegebühr nur möglich, wenn ein/e ErsatzteilnehmerIn gefunden wurde. Bei Absage der AFW durch den BVGS e. V. wird die Teilnahmegebühr selbstverständlich zurückerstattet.

Vor- und Nachname: _____

Adresse: _____

_____

Telefon: _____

E-Mail: _____

Nachdem Ihre Anmeldung in unserem Postfach (afw@bvg-sachsen.de) eingegangen ist, erhalten Sie eine Teilnahmebestätigung per E-Mail, durch welche Ihre Anmeldung gültig wird. Wenn die MindestteilnehmerInnenanzahl erreicht ist, erhalten Sie eine Zahlungsaufforderung. Bitte erst dann den betreffenden Betrag überweisen an:

Empfänger:	BVGS e.V.
IBAN:	DE63 1203 0000 0019 1218 70
BIC:	BYLADEM1001
Verwendungszweck:	**AFW Nutzungsrechte_NAME**

Erst nach Überweisung der Gebühr wird die Teilnahme zugesichert.

_____ _____

Datum Unterschrift

Mein Name und folgende Kontaktdaten: _____ dürfen den TN zwecks Bildung einer Fahrgemeinschaft mitgeteilt werden: **Ja:** __ oder **Nein**: __

Haftungsausschluss: Während der Veranstaltung haften alle Teilnehmer für Verlust oder Beschädigung ihres Eigentums selbst. Mit Betreten des Veranstaltungsortes wird die dort geltende Hausordnung durch die Teilnehmer anerkannt.